“Initially meant to be the essential parts of a large programme intended to inhabit an architectural complex by Philippe SAMYN, in the north of Nivelles, and realised with the invaluable help of my son Denis at his Crossed Lines studio (I know hardly anything about digital sound and, therefore, he is responsible for the very lovely realisations of my fairly vague concepts), the PAYSAGES PLANÉTARIES can also exist in their own right and, for example, be presented as a concert.

Five of these sixteen ethno-electroacoustic pieces with durations between 6 and 29 minutes, have been put together to form a well balanced symphony. I devised and realised similar digital images intended to be projected synchronously and interconnected with various devices made possible by a programme written by Enrico BAGNIOLI. Michel BUTOR has written an isomorphic poetic structure (in fact for the entire collection of sixteen Paysages) and will read fragments of these before each of the five Paysages while other elements are integrated with the images themselves, which pass sometimes in an almost imperceptible manner, change from more or less precise oniro-ethnic evocations to fairly abstract configurations, thus producing, I hope, a true audio-visual music.”

Henri Pousseur

This a translation of the text printed on the reverse side of a flyer for the two concerts on 21st and 22nd November, 2004. The concerts were supported by the French Embassy and took place at the Théâtre de la Balsamine, 1 avenue Félix Marchal, 1030 Bruxelles. (www.balsamine.be).

Translation: Christine North and John Dack